



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CN.9/WG.II/WP.92
28 February 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Рабочая группа по международной
договорной практике

Двадцать седьмая сессия

Нью-Йорк, 23 июня - 3 июля 1997 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка проекта конвенции об уступках при финансировании под дебиторскую задолженность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада

Примечания к предварительной повестке дня

Во исполнение решения Комиссии, принятого на ее двадцать девятой сессии (Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года)¹, Рабочая группа по международной договорной практике продолжает на нынешней сессии работу по подготовке унифицированного закона об уступках при финансировании под дебиторскую задолженность.

На своих двадцать шестой-двадцать восьмой сессиях (1993-1995 годы) Комиссия рассмотрела три доклада Секретариата, касающиеся некоторых правовых проблем в области уступки дебиторской задолженности (A/CN.9/378/Add.3, A/CN.9/397 и A/CN.9/412). Рассмотрев эти доклады, Комиссия сделала вывод о том, что ей не только желательно, но и целесообразно подготовить свод унифицированных правил, цель которых будет состоять в устранении препятствий финансированию под дебиторскую задолженность, возникающих в результате существующей в различных правовых системах неопределенности относительно

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии (1996 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 231-234.

действительности трансграничных уступок (при которых цедент, цессионарий и должник находятся в разных странах) и относительно последствий таких уступок для должника и других третьих сторон².

На своей двадцать четвертой сессии (Вена, 8-19 ноября 1995 года) Рабочая группа начала работу с рассмотрения ряда предварительных проектов унифицированных правил, содержащихся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обсуждение и предварительный проект унифицированных правил" (A/CN.9/412). На этой же сессии к Рабочей группе был обращен настоятельный призыв стремиться к выработке такого правового текста, который повлек бы за собой расширение доступности менее дорогостоящего кредита (A/CN.9/420, пункт 16).

На своей двадцать пятой сессии (Нью-Йорк, 8-19 июля 1996 года) Рабочая группа проводила обсуждение на основе подготовленной Секретариатом записи, содержащей положения по различным вопросам, включая форму и содержание уступки; права и обязанности цедента, цессионария, должника и других третьих сторон; последующие уступки и коллизию норм права (A/CN.9/WG.II/WP.87). На этой сессии Рабочая группа решила исходить из рабочей гипотезы, что разрабатываемый текст будет подготовлен в форме конвенции (A/CN.9/432, пункт 28).

На своей двадцать шестой сессии (Вена, 11-22 ноября 1996 года) Рабочая группа рассмотрела новые пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность на основе документа, подготовленного Секретариатом (A/CN.9/WG.II/WP.89). В конце сессии Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный проект конвенции (A/CN.9/434, пункт 13).

В состав Рабочей группы входят все следующие государства - члены Комиссии:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

В соответствии с утвердившейся на предыдущих сессиях практикой Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Подготовка проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность

На рассмотрении Рабочей группы будет находиться записка Секретариата, в которой содержатся пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.93) и которую она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для проведения своих обсуждений. В этой записке будут содержаться положения о коллизии норм права, которые Рабочая группа постановила рассмотреть в начале нынешней сессии (A/CN.9/434, пункт 262).

²Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (1993 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 297-301; доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии (1994 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 208-214; и доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии (1995 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

В распоряжение сессии будут предоставлены следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать шестой сессии (A/CN.9/434);
- b) записка Секретариата: замечания наблюдателя от Ассоциации коммерческого финансирования (A/CN.9/WG.II/WP.91);
- c) записка Секретариата: комментарии Постоянного бюро Гаагской конференции по международному частному праву (A/CN.9/WG.II/WP.90);
- d) записка Секретариата: новые пересмотренные статьи проекта Конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.89);
- e) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать пятой сессии (A/CN.9/432);
- f) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта унифицированных правил об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.87);
- g) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать четвертой сессии (A/CN.9/420);
- h) доклад Генерального секретаря: уступка при финансировании под дебиторскую задолженность, обсуждение и предварительный проект унифицированных правил (A/CN.9/412);
- i) доклад Генерального секретаря: правовые аспекты финансирования под дебиторскую задолженность (A/CN.9/397); и
- j) записка Секретариата: уступка требований (A/CN.9/378/Add.3).

Пункт 5. Утверждение доклада

В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления его на рассмотрение тридцать первой сессии Комиссии (которая будет проведена в Нью-Йорке 1-19 июня 1998 года).

Заседания

Сессия Рабочей группы будет проходить с 23 июня по 3 июля 1997 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено 7 рабочих дней. На среду, 2 июля, заседаний не планируется, с тем чтобы дать возможность подготовить проект доклада о работе сессии. Заседания будут проходить с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 23 июня 1997 года, когда заседание начнется в 10 час. 30 мин.